

Тернопільська обласна рада
Управління освіти і науки Тернопільської облдержадміністрації
Кременецька обласна гуманітарно-педагогічна академія ім. Тараса Шевченка

Кафедра німецької філології

ЗАТВЕРДЖУЮ
Проректор з навчальної роботи
М.Б. Боднар
М.Б. Боднар
«31» серпня 2017 р.



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ІНОЗЕМНА МОВА (НІМЕЦЬКА)

з галузі **01 Освіта / Педагогіка**
за спеціальністю **012 Дошкільна освіта**
014 Середня освіта (Біологія)
за освітньо-професійною програмою **бакалавра**

Робоча програма «Іноземна мова (німецька)» для студентів з галузі 01 Освіта / Педагогіка за спеціальністю 012 Дошкільна освіта, 014 Середня освіта (Біологія) за освітньо-професійною програмою бакалавра. 31 серпня 2017 р. 12 с.

Розробник: Шмир М. Ф., кандидат педагогічних наук, доцент.
Робочу програму схвалено на засіданні кафедри німецької філології.

Протокол від «31» серпня 2017 року № 1

Завідувач кафедри  М.Ф.Шмир

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, предметна спеціалізація, освітньо-професійна програма	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 5	Галузь знань: 01 Освіта /Педагогіка	Нормативна	
Модулів – 2	Спеціальність: 012 Дошкільна освіта 014 Середня освіта (Біологія) Освітньо-професійна програма Дошкільна освіта Середня освіта (Біологія)	Курс	
Змістових модулів – 10		2-й	2-й
Загальна кількість годин – 150		Семестр	
		1-й, 2-й	1-й, 2-й
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 год; самостійної роботи студента – 2 год.	Рівень вищої освіти перший бакалаврський	Лабораторні	
		70 год.	14 год.
		Самостійна робота	
		80 год.	136 год.
		I семестр – залік II семестр – екзамен	екзамен

Примітка

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи становить:
 для денної форми навчання – 39% до 61%.
 для заочної форми навчання – 9,3% до 90,7%

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Практичний курс німецької мови з методикою викладання» є досягнення студентами практичного володіння німецькою мовою (формування у бакалаврів загальних та професійно орієнтованих комунікативних компетенцій (лінгвістичної, соціолінгвістичної і прагматичної)), що дозволяє використовувати її в професійно спрямованій комунікації, а також у науковій роботі.

Завданнями вивчення дисципліни «Іноземна мова (німецька)» є:

- навчити студентів спілкуватися іноземною мовою в усній та письмовій формі.
- збагатити лінгвістичні знання студентів про оточуючий світ;
- розширити знання про культуру країн, мова яких вивчається;
- доповнити знання за спеціальністю.

Курс «Іноземна мова (німецька)» спрямований на формування у студентів таких професійних компетентностей:

Загальні компетентності:

ЗК7. Здатність до використання німецької мови у професійній діяльності. Використання німецької мови в обсязі тематики, зумовленої професійними проблемами. Застосовувати в різних ситуаціях знання німецької мови.

Програмні результати навчання. Після завершення курсу студент повинен:

РН2. Володіти комунікативною мовленнєвою компетентністю з німецької мови (лінгвістичний, соціокультурний, прагматичний компоненти відповідно до загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти) на рівні B2, здатний вдосконалювати та підвищувати власний компетентнісний рівень у вітчизняному та міжнародному контексті.

3. Програма навчальної дисципліни

I семестр

Модуль 1

Змістовий модуль №1. Erste Kontakte.

Тема 1. Sich begrüßen, sich und andere vorstellen.

Тема 2. Beruf und Herkunft angeben und danach fragen.

Тема 3. Adresse, Alter, Herkunft, Familienstand, Staatsangehörigkeit.

Змістовий модуль №2. Gegenstände in Haus und Haushalt.

Тема 1. Gegenstände benennen und beschreiben.

Тема 2. Meine Wohnung. Mein Traumhaus.

Тема 3. Im Kaufhaus. Kaufwünsche.

Змістовий модуль №3. Essen und Trinken.

Тема 1. Lebensmittel.

Тема 2. Essgewohnheiten.

Тема 3. In einem Restaurant. Komplimente und Reklamation beim Tisch.

Змістовий модуль №4. Freizeit.

Тема 1. Freizeit und Arbeit.

Тема 2. Sich verabreden. Uhrzeiten.

Тема 3. Freizeitaktivitäten.

Змістовий модуль №5. Wohnen.

Тема 1. Wohnungen beschreiben.

Тема 2. Häusertypen und Teile des Hauses.

Тема 3. Wohnungssuche. Wohnungsanzeigen.

Тема 4. Hauslektüre.

Тема 5. Test.

II семестр

Модуль 2

Змістовий модуль №6. Gesundheit.

Тема 1. Gesundheitsprobleme und Krankheiten.

Тема 2. Beim Arzt. Ratschläge geben.

Тема 3. Ein Unfall. Heute ist ein Unglückstag.

Змістовий модуль №7. Alltag.

Тема 1. Über Ereignisse und Tätigkeiten Auskunft geben.

Тема 2. Familie, Haushalt und häusliche Pflichten.

Тема 3. Eine Geschäftsreise nach Wien.

Змістовий модуль №8. In der Stadt.

Тема 1. Orientierung in der Stadt. Den Weg beschreiben.

Тема 2. Berlin-die Hauptstadt der BRD. Die Städte Deutschlands.

Тема 3. Urlaub und Reisen.

Змістовий модуль №9. Kaufen und schenken.

Тема 1. Wünsche äußern. Geschenksvorschläge machen.

Тема 2. Einladung schreiben. Kaufwünsche äußern.

Тема 3. Meine Geburtstagsparty.

Змістовий модуль №10. Deutsche Kultur und deutsche Sprache.

Тема 1. Berühmte Deutsche. J.W.Von Goethe.

- Тема 2. Die deutschsprachigen Länder.
 Тема 3. Sehenswürdigkeiten der Welt.
 Тема 4. Hauslektüre.
 Тема 5. Hauslektüre.
 Тема 6. Test.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин												
	денна форма						Заочна форма						
	усього	у тому числі					усього	у тому числі					
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Модуль I													
Змістовий модуль 1. Erste Kontakte.													
Тема 1. Sich begrüßen, sich und andere vorstellen.	4			2		2	5			2			3
Тема 2. Beruf und Herkunft angeben und danach fragen.	4			2		2	3						3
Тема 3. Adresse, Alter, Herkunft, Familienstand, Staatsangehörigkeit.	5			2		3	3						3
Разом за змістовим модулем 1	13			6		7	11			2			9
Змістовий модуль №2. Gegenstände in Haus und Haushalt.													
Тема 1. Gegenstände benennen und beschreiben.	4			2		2	5			2			3
Тема 2. Meine Wohnung. Mein Traumhaus.	4			2		2	3						3
Тема 3. Im Kaufhaus. Kaufwünsche.	5			2		3	3						3
Разом за змістовим модулем 2	13			6		7	11			2			9
Змістовий модуль №3. Essen und Trinken.													
Тема 1. Lebensmittel.	4			2		2	5			2			3
Тема 2. Essgewohnheiten.	4			2		2	3						3
Тема 3. In einem Restaurant. Komplimente und Reklamation beim Tisch.	5			2		3	3						3
Разом за змістовим модулем 3	13			6		7	11			2			9
Змістовий модуль №4. Freizeit													
Тема 1. Freizeit und Arbeit.	4			2		2	5						5
Тема 2. Sich verabreden. Uhrzeiten.	4			2		2	5						5
Тема 3. Freizeitaktivitäten.	5			2		3	5						5
Разом за змістовим модулем 4	13			6		7	15						15
Змістовий модуль №5. Wohnen.													
Тема 1. Wohnungen beschreiben.	4			2		2	5			2			3

Тема 2. Häusertypen und Teile des Hauses.	4			2		2	3					3
Тема 3. Wohnungssuche. Wohnungsanzeigen.	4			2		2	3					3
Тема 4. Hauslektüre.	5			2		3	6					6
Тема 5. Test.	2			2								
Творче есе	3					3	7					7
Разом за змістовим модулем 5	22			10		12	24			2		22
Разом за модуль I	74			34		40	72			8		64
II семестр												
Модуль II												
Змістовий модуль №6. Gesundheit.												
Тема 1. Gesundheitsprobleme und Krankheiten.	4			2		2	5			2		3
Тема 2. Beim Arzt. Ratschläge geben.	4			2		2	3					3
Тема 3. Ein Unfall. Heute ist ein Unglückstag.	5			2		3	3					3
Разом за змістовим модулем 6	13			6		7	11			2		9
Змістовий модуль №7. Alltag.												
Тема 1. Über Ereignisse und Tätigkeiten Auskunft geben.	4			2		2	5			2		3
Тема 2. Familie, Haushalt und häusliche Pflichten.	4			2		2	3					3
Тема 3. Eine Geschäftsreise nach Wien.	5			2		3	3					3
Разом за змістовим модулем 7	13			6		7	11			2		9
Змістовий модуль №8. In der Stadt.												
Тема 1. Orientierung in der Stadt. Den Weg beschreiben.	4			2		2	5					5
Тема 2. Berlin-die Hauptstadt der BRD. Die Städte Deutschlands.	4			2		2	5					5
Тема 3. Urlaub und Reisen.	5			2		3	5					5
Разом за змістовим модулем 8	13			6		7	15					15
Змістовий модуль №9. Kaufen und schenken.												
Тема 1. Wünsche äußern. Geschenksvorschläge machen.	4			2		2	3					3
Тема 2. Einladung schreiben. Kaufwünsche äußern.	4			2		2	3					3
Тема 3. Meine Geburtstagsparty.	5			2		3	3					3
Разом за змістовим модулем 9	13			6		7	9					9

Змістовий модуль №10. Deutsche Kultur und deutsche Sprache.											
Тема 1. Berühmte Deutsche.	4			2		2	5			2	3
Тема 2. Die deutschsprachigen Länder.	4			2		2	3				3
Тема 3. Sehenswürdigkeiten der Welt.	4			2		2	3				3
Тема 4. Hauslektüre.	4			2		2	6				6
Тема 5. Hauslektüre.	4			2		2	7				7
Тема 6. Test	2			2							
Творче есе	2					2	8				8
Разом за змістовим модулем 10	24			12		12	32			2	30
Разом за модуль II	76			36		40	78			6	72
Усього годин	150			70		80	150			14	136

5. Теми лабораторних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин	
III семестр			
1	Sich begrüßen, sich und andere vorstellen.	2	2
2	Beruf und Herkunft angeben und danach fragen.	2	
3	Adresse, Alter, Herkunft, Familienstand, Staatsangehörigkeit	2	
4	Gegenstände benennen und beschreiben.	2	2
5	Meine Wohnung. Mein Traumhaus.	2	
6	Im Kaufhaus. Kaufwünsche.	2	2
7	Lebensmittel.	2	
8	Essgewohnheiten.	2	
9	In einem Restaurant. Komplimente und Reklamation beim Tisch.	2	
10	Freizeit und Arbeit.	2	
11	Sich verabreden. Uhrzeiten.	2	2
12	Freizeitaktivitäten.	2	
13	Wohnungen beschreiben.	2	
14	Häusertypen und Teile des Hauses.	2	
15	Wohnungssuche. Wohnungsanzeigen.	2	2
16	Hauslektüre.	2	
17	Test.	2	
Всього за I семестр		34	
IV семестр			
1	Gesundheitsprobleme und Krankheiten.	2	2
2	Beim Arzt. Ratschläge geben.	2	
3	Ein Unfall. Heute ist ein Unglückstag.	2	
4	Über Ereignisse und Tätigkeiten Auskunft geben.	2	2
5	Familie, Haushalt und häusliche Pflichten.	2	
6	Eine Geschäftsreise nach Wien.	2	2
7	Orientierung in der Stadt. Den Weg beschreiben.	2	
8	Berlin-die Hauptstadt der BRD. Die Städte Deutschlands.	2	
9	Urlaub und Reisen.	2	

10	Wünsche äußern. Geschenksvorschläge machen.	2	
11	Einladung schreiben. Kaufwünsche äußern.	2	
12	Meine Geburtstagsparty.	2	
13	Berühmte Deutsche.	2	2
14	Die deutschsprachigen Länder.	2	
15	Sehenswürdigkeiten der Welt.	2	
16	Hauslektüre.	2	
17	Hauslektüre.	2	
18	Test.	2	
Всього за II семестр		36	
Разом за навчальний рік		70	

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
1	Über mich selbst und meine Familie.	3	5
2	Gegenstände im Haus und im Haushalt.	3	5
3	Lebensmitteln und Geschäfte.	3	5
4	Orientierung im Supermarkt. Einladungen zum Kaffeetrinken.	3	5
5	Hobbys und Interessen. Freizeitaktivitäten.	3	5
6	In einem Krankenhaus.	3	5
7	Ein Arbeitstag.	3	5
8	Orientierung in einer fremden Stadt.	3	5
9	Die Städte Deutschlands.	3	5
10	Berlin – die Hauptstadt Deutschlands.	3	5
11	Die Städte der Ukraine.	3	5
12	Kyjiw.	3	5
13	Mein Geburtstag.	3	5
14	Deutsche Sprache und deutsche Kultur.	3	5
15	Berühmte Deutsche.	4	6
16	Über die Schweiz.	3	6
17	Österreich.	4	6
18	Deutschland auf einen Blick.	3	6
19	Luxemburg und Liechtenstein.	4	6
20	Sitten und Bräuche des deutschen Volkes.	3	6
21	Sitten und Bräuche der Ukraine.	4	6
22	Bildungssystem der Ukraine und in der BRD.	3	6
23	Mein Lieblingsschriftsteller.	4	6
24	Berufe. Traumberufe.	3	6
25	Urlaub und Reisen	3	6
Усього годин		80	136

Робота над есе

Творче есе виконується студентом в позааудиторний час і перевіряється викладачем за розкладом консультативних та індивідуальних занять викладачів кафедри.

Орієнтовні теми для есе

1. Familienbeziehungen.
2. Lehrerberuf in der Zukunft.
3. Junge Leute von heute. Eltern und Kindererziehung.
4. Urlaub und Reisen.
5. Gesundheitsprobleme und Krankheiten.
6. Eine Reise nach Deutschland.
7. Die deutschsprachigen Länder.
8. Meine Heimat.
9. Die größten Städte Deutschlands.
10. Berühmte Deutsche.
11. Sitten und Bräuche.
12. Die Schule in Deutschland und in der Ukraine.
13. Gesundes Essen. Rezepte.

7. Методи навчання

Комплексне використання різноманітних методів організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності студентів і методів стимулювання й мотивації їхнього навчання, що сприяють розвитку творчих засад особистості майбутнього фахівця, вчителя іноземної мови, з урахуванням індивідуальних особливостей учасників навчального процесу й спілкування.

З метою формування професійних компетенцій широко впроваджуються:

- інтерактивні методи (брейнстормінг, робота в командах, аналіз кейсів, сесія питання-відповідь);
- метод проектів;
- використання мультимедійних і комп'ютерних технологій;
- навчальна дискусія;
- метод спостереження й аналізу мовних фактів;
- аналіз відеофрагментів;
- пояснювально-ілюстративний;
- репродуктивний;
- проблемний;
- частково-пошуковий;
- дослідницький;
- організація самостійного пошуку матеріалу.

8. Методи контролю

Поточний контроль (оцінювання усних і письмових відповідей на лабораторних заняттях), поточне тестування; оцінка за есе; підсумковий письмовий тест:

- усне опитування (індивідуальне, фронтальне);
- оцінювання практичного виконання різноманітних завдань і вправ;
- заслуховування доповідей і академічних есе;
- презентація відео-презентацій;
- експрес-тести;
- підсумкові модульні тести;
- підсумкова контрольна робота;
- співбесіда на екзамені.

Оцінювання усних відповідей на лабораторних заняттях та екзамені.

Оцінка «**відмінно**» передбачає такі вимоги:

Зміст відповіді:

- повне викладення теоретичного питання;
- пояснення смислових, структурних, функціональних ознак та особливостей обговорюваних понять;

- надання необхідних дефініцій понять;

- обґрунтування теоретичної значущості мовних явищ.

Форма відповіді:

- фонетично коректне мовлення;

- вільне володіння навичками монологічного мовлення;

- змістовна, логічна, чітка побудова відповіді;

- граматично, лексично та стилістично правильне мовне оформлення.

Допускається до 4-х граматичних або лексичних помилок.

«**Добре**»

Невиконання однієї вимоги до змісту або однієї-двох вимог до форми.

Допускається 5-6 граматичних або лексичних помилок.

«**Задовільно**»

Невиконання 2-3 вимог до змісту або однієї вимоги до форми.

Допускається до 9 граматичних або лексичних помилок.

«**Незадовільно**»

Невиконання 4-5 вимог до змісту та двох вимог до форми.

9. Розподіл балів, які отримують студенти

I семестр

Модуль I

Поточне тестування та самостійна робота															Hauslektüre	Test	ECE	Сума
Змістовий модуль №1			Змістовий модуль №2			Змістовий модуль №3			Змістовий модуль №4			Змістовий модуль №5						
T1	T2	T3	T1	T2	T3	T1	T2	T3	T1	T2	T3	T1	T2	T3				
	5	5		5	5		5	5		5	5		5	5	10	30	10	100
50																		

II семестр

Модуль II

Поточне тестування та самостійна робота															Hauslektüre	Test	ECE	Сума
Змістовий модуль №6			Змістовий модуль №7			Змістовий модуль №8			Змістовий модуль №9			Змістовий модуль №10						
T1	T2	T3	T1	T2	T3	T1	T2	T3	T1	T2	T3	T1	T2	T3				
	5	5		5	5		5	5		5	5		5	5	10	30	10	100
50																		

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	Зараховано
82 – 89	B	добре	
75 – 81	C		
67 – 74	D	задовільно	
60 – 66	E		
35 – 59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0 – 34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Шкала оцінювання навчальних досягнень студентів під час складання екзамену

За шкалою ECTS	За національною шкалою	За 100-бальною шкалою	Екзаменаційна оцінка	
			Результати поточного та проміжного контролю (30% від загальної к-ті балів)	Результати здачі екзамену
A	Відмінно	90-100	27-30	63-70
B	Добре	82-89	24-26	58-62
C	Добре	75-81	22-23	53-57
D	Задовільно	67-74	20-21	47-52
E	Задовільно	60-66	18-19	42-46
FX	Незадовільно	35-59	10-17	25-41
F	Незадовільно	0-34	0-9	0-24

10. Методичне забезпечення

- Завдання для самостійної роботи,
- Завдання для творчого есе,
- Мультимедійне забезпечення,
- Підручники та посібники.

11. Рекомендована література Базова

1. Aufderstrasse H. u. a. Themen aktuell. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch 1. Max Hueber Verlag, 2007. 160. S.

2. Aufderstrasse H. u. a. Themen aktuell. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch 1. Max Hueber Verlag, 2007. 160 S.

Додаткова

1. Aufderstraße H. u. a. Lagune. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch 1. – Ismaning: Hueber Verlag. 2008. 192 S.
2. Aufderstraße H. u. a. Lagune. Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch 1. – Ismaning: Hueber Verlag. 2008. 256 S.
3. Aufderstraße H. u. a. Lagune. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch 2. – Ismaning: Hueber Verlag. 2008. 220 S.
4. Aufderstraße H. u. a. Lagune. Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch 2. – Ismaning: Hueber Verlag. 2008. 224 S.
5. Reimann M. Grundstufen-Grammatik. Für Deutsch als Fremdsprache. Erklärungen und Übungen. – Ismaning: Hueber Verlag. 2000. 239 S.
6. Funk H. u. a. Sowieso. Deutsch als Fremdsprache für Jugendliche. Kursbuch 1. – Berlin, Langenscheidt. 2001. 120 S.
7. Funk H. u. a. Sowieso. Deutsch als Fremdsprache für Jugendliche. Arbeitsbuch 1. – Berlin, Langenscheidt. 2003. 111 S.
8. Vorderwülbecke A., Vorderwülbecke K. Stufen 1 Deutsch als Fremdsprache für Jugendliche und Erwachsene: Lehr- und Arbeitsbuch. Stuttgart: Ernst Klett Verlag 2005. 183 S.
9. Vorderwülbecke A., Vorderwülbecke K. Stufen 2 Deutsch als Fremdsprache für Jugendliche und Erwachsene: Lehr- und Arbeitsbuch. Stuttgart: Ernst Klett Verlag 2005. 207 S.
10. Щербань Н. П. Німецька мова: підручник / Щербань Н. П., Лабовкіна Г. А., Бачинський Я. В., Кушнерик В. І. Чернівці : Книги XXI , 2009. 496 с.

12. Інформаційні ресурси

1. <http://www.vorleser.net/>
2. <http://www.tageschau.de/>
3. <http://www.goethe.de/ins/us/was/prj/dst/dte/dew/deindex.htm>
4. http://www.stk.fh-koeln.de/hv_auswahl.htm
5. <http://www.dw-world.de/dw/0,1595,8030,00.html>
6. <http://www.deutschlern.net/>
7. http://www.hueber.de/seite/landeskunde_daf
8. <http://lerndeutsch.com/>
9. <http://www.saunalahti.fi/~michi1/uebungen/>
10. http://www.aufgaben.schubert-verlag.de/arbeitsblaetter_a1_z/a1_arbeitsbl...
11. <http://www.vorleser.net/>
12. <http://www.passwort-deutsch.de/lernen/index.htm> There are lots of audio files and other exercises)
13. <http://www.deutschlern.net/login.php?show=2&lc=293&link=lc&module=curs>
14. <http://www.dw-world.de/dw/0,2142,2164,00.html>
15. <http://www.lingua-room.com>
16. <http://ru.funnygerman.com>